

入门级

适合小学高年级、初一



书虫·牛津英汉双语读物

■ Phillip Burrows (英)

Mark Foster (英)

著

# Oranges in the Snow

## 雪中的柑橘



外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS



# Oranges in the Snow

## 雪中的柑橘

- Phillip Burrows (英) 著
- Mark Foster (英)
- 刘其雄 译

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS  
北京 BEIJING

京权图字：01-2013-7805

Published by arrangement with Oxford University Press for sale in the People's Republic of China only and not for export therefrom. This edition is for sale in the mainland of China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan.

© Oxford University Press 2008

Oxford is a registered trademark of Oxford University Press

### 图书在版编目(CIP)数据

雪中的柑橘：英汉对照 / (英) 伯罗斯 (Burrows, P.), (英) 福斯特 (Foster, M.) 著；刘艺姝译。— 北京：外语教学与研究出版社，2013.11

(书虫·牛津英汉双语读物)

书名原文：Oranges in the snow

ISBN 978-7-5135-3762-9

I. ①雪… II. ①伯… ②福… ③刘… III. ①英语—汉语—对照读物②侦探小说—英国—现代 IV. ①H319.4; I

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第272369号

出版人	蔡剑峰
责任编辑	金辉
封面设计	蔡颖
出版发行	外语教学与研究出版社
社址	北京市西三环北路19号(100089)
网址	<a href="http://www.fltrp.com">http://www.fltrp.com</a>
印刷	北京盛通印刷股份有限公司
开本	850×1168 1/32
印张	1.5
版次	2013年12月第1版 2013年12月第1次印刷
书号	ISBN 978-7-5135-3762-9
定价	7.00元

购书咨询：(010)88819929 电子邮箱：[club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题，请与出版社联系

联系电话：(010)61207896 电子邮箱：[zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护举报电话：(010)88817519

物料号：237620001

## 内容简介

你是一位著名的科学家，正在和你的助手乔一起在实验室工作。你在对一朵小花进行实验。这朵花很特别，它可以帮助人们在黑暗中看到东西。

但是有人拿走了这朵特别的花，你也找不到乔了。他就是小偷吗，还是另有其人？你接下来会怎么做呢？你会去乔的房间，还是在实验室里寻找，又或者打电话给你的老板呢？注意——只有一种方法可以重新找回这朵特别的花。但是你要迅速行动——时间不多了。

这是一个互动故事，你可以选择接下来读故事的哪一部分，只要跟随每一部分结尾数字的指示便行。

## ORANGES IN THE SNOW

You are a famous scientist, and you are working in a laboratory with your assistant Joe. You are doing an experiment on a small flower. It is a very special flower because it can help people to see in the dark.

But then somebody takes the special flower, and you can't find Joe. Is he the thief, or is it another person? What do you do next? Do you go to Joe's room, or do you look in the laboratory, or do you telephone your boss? Be careful – there is only one way to find the special flower again. But move quickly – there is not much time.

This is an interactive story. You can choose what part of the story to read next. Follow the numbers at the end of each section.

# CONTENTS

## 目录

Oranges in the Snow	1
GLOSSARY	25
词汇表	
ACTIVITIES	27
阅读练习	
TRANSLATION	33
参考译文	

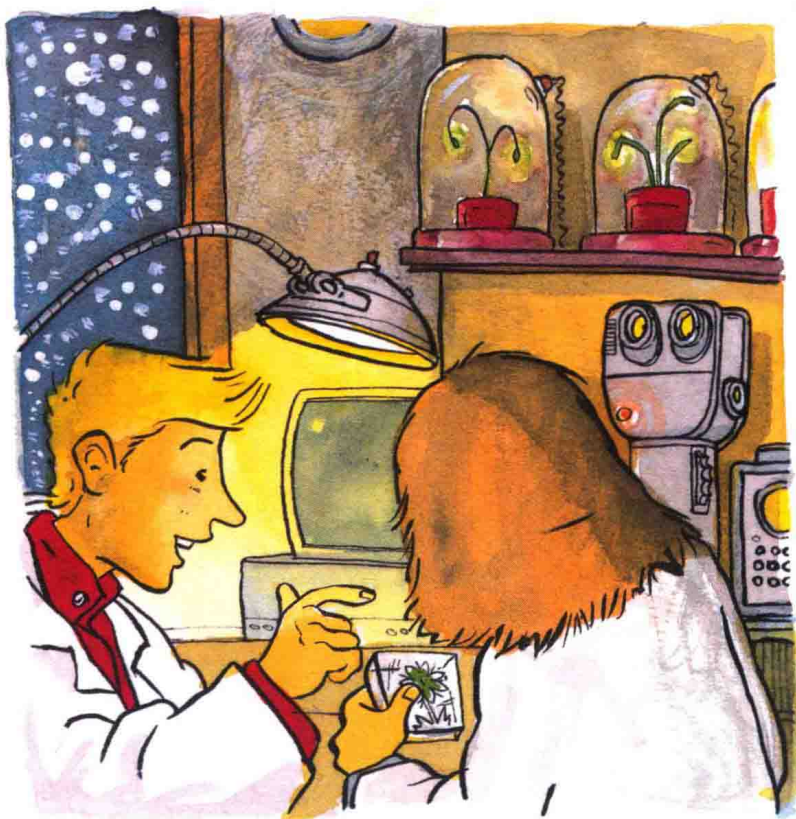
# Oranges in the Snow

**1** The night is cold and windy. Outside the laboratory a dog howls. You are Mary Durie, the famous scientist. In your hand is a small flower. It grows in Alaska and it is very special. It can help people to see in the dark, you think.

Joe, your assistant, tells you, 'Everything's ready now. We can do the experiment.' He points to the flower.

You are a little afraid but you say, 'OK, let's start.'

■ *You begin the experiment. Go to 18.*







**2** You go to the red plane. It is full of fish. A man with a beard gets on the plane. Is he the man you want?

■ *You talk to the man on the plane. Go to 29.*



**3** You telephone your boss. She is not there – she is playing tennis.

■ *Go back to 10.*

**4** You go to talk to the man. ‘What are you doing here? This is private.’ He runs away but he drops something. It is a ticket. ‘Stop,’ you say. But he runs faster.

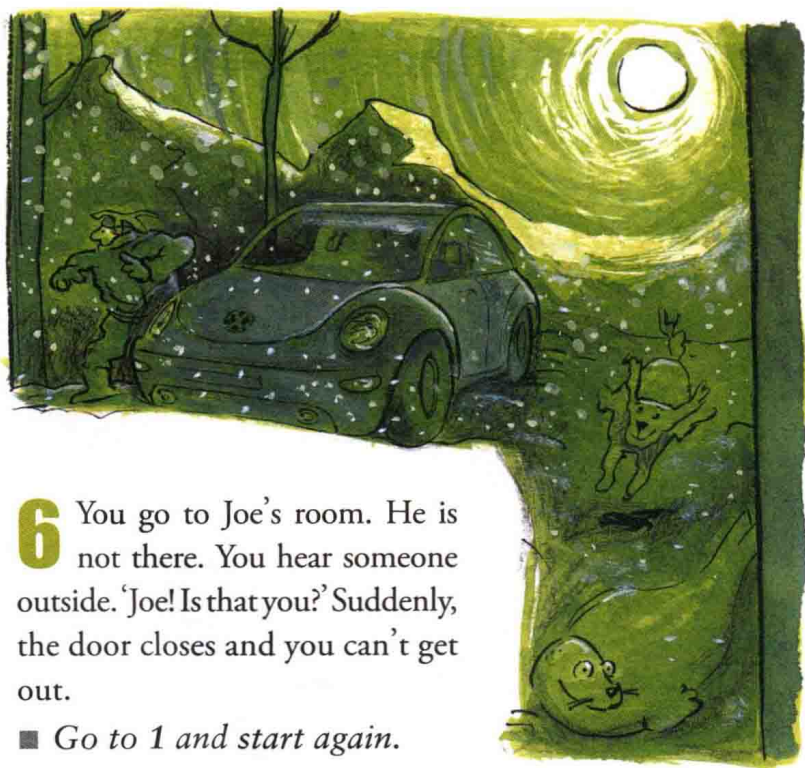
■ *You run after the man. Go to 12.*

■ *You look at the ticket. Go to 20.*



**5** You drink the liquid and go out of the laboratory. You can see in the dark! You walk away from the building and see a dog running after a seal. There is a man behind a car. 'What is he doing there?' you think.

- *You telephone your boss and tell her about the flower. Go to 22.*
- *You go back to the laboratory and talk to Joe. Go to 10.*
- *You talk to the man behind the car. Go to 4.*



**6** You go to Joe's room. He is not there. You hear someone outside. 'Joe! Is that you?' Suddenly, the door closes and you can't get out.

- *Go to 1 and start again.*

**7** The dog drinks the liquid. After a minute, he smiles and runs away.

■ *Go back to 18.*

**8** You talk to the man with the long hair. 'We're looking for a passenger with a beard,' you say to him.

'Sorry, I can't help you. Are you looking for a watch? I have lots of watches. They are not expensive. £3? £2?'

'No, thank you. I have a watch.'

'I want a watch,' says Joe.

'We haven't time, Joe!' you say.

■ *You talk to the pilot. Go to 30.*



**9** You go to the men's table. Just then, they see you. 'Run!' says the man with the hat. 'Let's go.'

The thieves leave the restaurant fast. You and Joe run after them.

The police arrive. 'Where are they?' says a policewoman. 'It's dark and we can't see them.'

But you can see in the dark. 'They are over there,' you tell the police.

■ Go to 24.







**10** You go back into the laboratory. Something is very, very wrong. There is liquid on the table and floor. The table is usually next to the window. Now it is next to the door. And where is Joe? You cannot see him. His white coat is not there – and where is the bottle?

- *You go to Joe's room. Go to 6.*
- *You look in this room. Go to 33.*
- *You telephone your boss. Go to 3.*

**11** You go up to him. 'Can we talk to you?' Joe says. 'Of course. Do you want some oranges?' the man asks. You see his face. He hasn't got a beard – but he smells of oranges.

You say, 'No. I'm sorry. You are not the right man.'

- *You ask him some more questions. Go to 15.*
- *You go back and follow the tracks on the right. Go to 37.*

**12** You run after the man. It is not easy to run in the snow. He runs faster than you run. In front of him is a Jet-sled. 'Come back here!' you cry. 'Stop him, someone!' But the man gets on the Jet-sled – and drives away.

You walk slowly back to the laboratory. You want to talk to Joe but you cannot see him.

■ *You go back to the laboratory. Go to 10.*





**13** You follow the tracks on the left. In front of you is a delivery man. He has a box of oranges.

‘Look, Joe – oranges. Is that the man?’ you ask.

‘I don’t know,’ says Joe. ‘Has he got a beard?’

■ *You go up to him. Go to 11.*



**14** There is nobody in the waiting room, but there are two more doors.

■ *You go to the shop door. Go to 35.*

■ *You go to the restaurant door. Go to 23.*

**15** You ask him some more questions.  
 ‘Where do your oranges come from?’ you ask.

He says, ‘There is a plane at the airport. It is full of oranges from Spain.’

‘Is the plane there now?’ asks Joe.

‘Yes – but it goes soon,’ the man says.

‘Are you driving back to the airport?’ you ask.

‘Yes. Do you want to come?’

- *You get in his lorry. Go to 19.*
- *You run to the airport. Go to 27.*
- *You follow different tracks. Go to 34.*



**16** Joe takes the small bottle and drinks the liquid. 'Something is happening,' he says. 'I feel different. My legs and my hands hurt, but . . .' Joe goes to the window and opens the curtains. 'Mary! What's the time?'

'7 o'clock at night,' you tell him.

'It's daytime for me!' he says. Joe opens the door and looks outside.

■ *You drink the liquid too. Go to 5.*

■ *You look outside with Joe. Go to 25.*

**17** You look under the table and see the dog. He is eating a shoe. 'Get out!' you say. The dog goes outside with the shoe.

■ *You look in the cupboard. Go to 31.*

